

WAT ASS LASS | 11.06. - 20.06.

WAT
ASS
LASS?

©DIRK DUNKELBERG

Das Cube 521 lädt an diesem Freitag, dem 11. Juni um 20 Uhr zu einem musikalisch-literarischen Programm zu Franz Liszt und Marie d'Agoult mit Corinna Harfouch (Rezitation) und Hideyo Harada (Klavier) ein.

FR, 11.6.

Denis Ivanov, Artikuss, *Soleuvre*, 20h.
Tél. 59 06 40. www.artikuss.lu

JUNIOR

Rondeurs et couleurs, spectacle musical (0-2 ans), Philharmonie, Luxembourg, 10h + 15h30.
Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

MUSEK

Acelga Quintet, mit Julius Kircher (Klarinette), Antonia Zimmermann (Fagott), Amanda Kleinbart (Horn), Hanna Mangold (Flöte) und Sebastian Poyault (Oboe), Musikonservatorium, Esch, 12h30. Tél. 54 97 25.
www.conservatoire.esch.lu

Helmut Eisel Trio, Swing, Tufa Innenhof, Trier (D), 19h30. Tél. 0049 651 7 18 24 12.
www.tufa-trier.de

Archie Lee Hooker and the Coast to Coast Blues Band, blues, centre culturel Aalt Stadhaus, Differdange, 20h. Tél. 5 87 71-19 00.
www.stadhaus.lu SOLD OUT!

Ciné-concert : « Casablanca », projection du film de Michael Curtiz (USA 1942), accompagnement musical par l'Orchestre philharmonique du Luxembourg, sous la direction de Frank Strobel, Philharmonie, Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32.
www.philharmonie.lu

Encore bis Zugabe, ein karikativer Liederabend, mit Jean Bermes und

THEATER

Wellbeing - Mental Noise, mise en scène de Nathalie Moyaen, Rotondes, Luxembourg, 19h.
Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu
COMPLET !

Der Geizige, Komödie von Molière, inszeniert von Matthias Rippert, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30.
Tél. 0049 681 30 92-0.
www.staatstheater.saarland

Der Barbier von Sevilla, komische Oper von Gioachino Rossini, inszeniert von Yves Bombay, unter der Leitung von Jochem Hochstenbach, Brunnenhof, Trier (D), 19h30.
theater-trier.de

Midsummer, mise en scène d'Anne Simon, avec Larisa Faber et Daron Yates, Théâtre national du Luxembourg, Luxembourg, 20h.
Tél. 26 44 12 70-1. www.tnl.lu
COMPLET !

Das Knurren der Milchstraße, in Kooperation mit der Hochschule für Musik und Darstellende Kunst Frankfurt am Main und der Hessischen Theaterakademie, inszeniert von Maxime Mourot, sparte4, Saarbrücken (D), 20h. Tél. 0049 681 30 92-486.
www.sparte4.de

NEWS

Almanach social 2021: Quel avenir? p. 3

REGARDS

Klimapakt 2.0: Gemeinden gegen Klimakrise S. 4

Justice fiscale: Eat the Rich? S. 6

Der letzte linke Kleingärtner, Teil 31:

Produktplatzierung S. 8

Dossier: Italien und die Roten Brigaden

Zugriff auf ehemalige Militante:

Fragwürdige Aufarbeitung S. 10

Gespräch mit dem Historiker Enzo Traverso:

„Derselbe rachsüchtige Blick“ S. 12

WAT ASS LASS

Kalender S. 2 - S. 9

Transition Days 2021 S. 4

Erausgepickt S. 6

EXPO

Ausstellungen S. 10 - S. 15

Nicole Peyrafitte & Pierre Joris p. 12

FILMER A SERIEN

Programm S. 16 - S. 23

The United States vs. Billie Holiday S. 18

Le Serpent p. 23

Coverfoto: Céline Delayer

WAT ASS LASS | 11.06. - 20.06.

Sibyl, mise en scène de William Kentridge, sous la direction de Kyle Shepherd, avec entre autres Ayanda Nhlangothi, Zandile Hlatshwayo et Teresa Phuti Mojela, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1. www.theatres.lu

Petit frère, la grande histoire

Aznavor, mise en scène de Gaëtan Vassart, avec Grégoire Tachnakian et Laure Roldán, Théâtre d'Esch, *Esch*, 20h. Tél. 27 54 50 10. www.theatre.esch.lu

Dans le cadre des Francofolies Esch.

Lovefool, directed by Gintare Parulyte, with Leila Lallali, Banannefabrik, *Luxembourg*, 20h. fundamental.lu
Part of the "Fundamental Monodrama Festival".

KONTERBONT

ARTIKEL Repair Café, Carré, *Luxembourg*, 16h - 19h. repaircafe.lu
Am Kader vun „Transition Days Festival“.

ARTIKEL Oser franchir le pas !

Atelier de cocréation, Carré, *Luxembourg*, 16h. Dans le cadre du « Transition Days Festival ». transitiondays.lu

Poetry Slam de Lux' 11, avec Diariata N'Diaye, Marc Lazarus, Yasmin Hafedh et Bas Böttcher, Prabbeli, *Wiltz*, 19h. www.prabbeli.lu

ARTIKEL À nos choix ! Conférence gesticulée, Carré, *Luxembourg*, 19h. Dans le cadre du « Transition Days Festival ». transitiondays.lu

Foodsharing Distribution Day, Sall „am Keller“, *Dahlem (Garnich)*, 20h. facebook.com/FoodsharingLuxembourg

Unsere ganze Liebe, unser ganzes Unglück, musikalisch-literarisches Programm zu Franz Liszt und Marie d'Agoult mit Corinna Harfouch (Rezitation) und Hideyo Harada (Klavier), Cube 521, Marnach, 20h. Tél. 52 15 21. www.cube521.lu



Véier jonk Jazz-Museker aus Lëtzebuerg hu sech d'lescht Joer ënnert dem Numm Jambal zesumme fonnt. Si presentéieren hir Mëschung aus UK- an Ethno-Jazz dëse Samschdeg, den 12. Juni, um 19 Auer am Ancien Cinéma zu Veianen.

SA, 12.6.

JUNIOR

Rondeurs et couleurs, spectacle musical (0-2 ans), Philharmonie, *Luxembourg*, 9h30 + 11h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Melusina und Siegfried, ein Besuch mit Märchenerzählung, Lëtzebuerg City Museum, *Luxembourg*, 11h. Tél. 47 96 45-00. www.citymuseum.lu
Einschreibung erforderlich: visites@2musees.vdl.lu

Lightpainting, atelier créatif (6-12 ans), Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 15h. Tél. 22 50 45. www.casino-luxembourg.lu

Die Abenteuer des Huckleberry Finn, von John von Düffel, nach Mark Twain (> 6 Jahre), Theatergarten, *Trier (D)*, 17h. www.theater-trier.de

MUSEK

Géraud Guillemot, récital d'orgue, œuvres entre autres de Bruhns, Corrette et Pachelbel,

cathédrale Notre-Dame, *Luxembourg*, 11h.

Höchste Heldenbahn, inszeniertes Konzert (5-9 Jahre), Philharmonie, *Luxembourg*, 15h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Sébastien Tellier, pop, Théâtre d'Esch, *Esch*, 18h. Tél. 27 54 50 10. www.theatre.esch.lu
Dans le cadre des Francofolies Esch. COMPLET !

Jambal, jazz, Ancien Cinéma Café Club, *Vianden*, 19h. Tél. 26 87 45 32. www.anciencinema.lu

Don Piano, urban soul, Prabbeli, *Wiltz*, 19h. www.prabbeli.lu

Hair, unter der Leitung von Achim Schneider, inszeniert von Maximilian von Mayenburg, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Dr Dom & His Funky Biscuits, blues, Le Bovary, *Luxembourg*, 19h30. Tél. 27 29 50 15. www.lebovary.lu

Herve Samb & Teranga Band, musique du monde, Cube 521, *Marnach*, 20h. Tél. 52 15 21. www.cube521.lu

Orchestre national de Metz, sous la direction de David Reiland, avec David Guerrier (trompette), œuvres de Dukas, Aroutiounian et Moussorgski, Arsenal, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

Ciné-concert : « Casablanca », projection du film de Michael Curtiz (USA 1942), accompagnement musical par l'Orchestre philharmonique du Luxembourg, sous la direction de Frank Strobel, Philharmonie, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

ARTIKEL Seed to Tree, pop rock, Carré, *Luxembourg*, 20h. Dans le cadre du « Transition Days Festival ». transitiondays.lu

Klub des Losers, rap, BAM, *Metz (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

POLITESCH

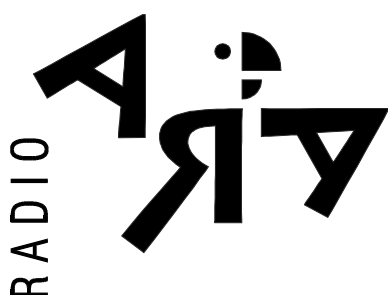
Citizens Unite for Change ! Marche pour le climat et la démocratie citoyenne, départ : Chambre des députés, *Luxembourg*, 13h30.

THEATER

Der Barbier von Sevilla, komische Oper von Gioachino Rossini, inszeniert von Yves Bombay, unter der Leitung von Jochem Hochstenbach, Brunnenhof, *Trier (D)*, 19h30. theater-trier.de

Sibyl, mise en scène de William Kentridge, sous la direction de Kyle Shepherd, avec entre autres Ayanda Nhlangothi, Zandile Hlatshwayo et Teresa Phuti Mojela, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1. www.theatres.lu

Am Beispiel des Hummers, von David Forster Wallace, inszeniert



102.9 MHz / 105.2 MHz
www.ara.lu

Bistro : du lundi au vendredi 17h - 18h30

Ce vendredi 11 juin, interview « Lët'z Arles » avec l'artiste Daniel Reuter et la commissaire Michèle Walerich, dans le cadre des Rencontres de la photographie d'Arles 2021 (letzarles.lu). Avec Céline.

EVENT

WAT ASS LASS | 11.06. - 20.06.

COPYRIGHT: PEACEADVOCATEPHOTOGRAPHY



Neben Workshops, Konferenzen und Konzerten können die Besucher*innen des Transition Days Festival auch lokale Produzent*innen auf ihrem Stand besuchen.

TRANSITION DAYS FESTIVAL

Von Komposthaufen und Drachen

Isabel Spigarelli

Das Team der Transition Days 2021 lädt zum dreitägigen Festival der Nachhaltigkeit ins Carré in Hollerich ein. Auf dem Programm: Nicht nur Grünzeug, sondern auch Konferenzen, Spielzeit und Geschenke.

Das Centre for Ecological Learning Luxembourg (Cell) wird seinem Namen am kommenden Wochenende gerecht: Im Rahmen der Transition Days 2021 stellt das Zentrum ein Festival zu Nachhaltigkeit, Bildung und Kultur auf die Beine. Dabei versteht das Cell mehr unter Nachhaltigkeit als Komposthaufen und die Wiederverwertung von Gemüseabfall. Auch wenn es zu beiden Themen Workshops gibt: „Composter avec des vers de terre“ und „Peindre et teindre à partir de plantes et déchets de légumes“. Wer sich die Hände nicht schmutzig machen will, dem wird aber auch eine große Auswahl an Arbeitsgruppen, Kulturveranstaltungen und Möglichkeiten zum Flanieren geboten.

Was heißt Nachhaltigkeit zum Beispiel, wenn wir von Internetgiganten wie Facebook, Apple, Amazon oder Microsoft sprechen? Diese Frage steht am heutigen Freitag, dem 11. Juni, im Mittelpunkt des Crashkurses „Sortir des GAFAM et nettoyer sa boîte mail“. Dort wird ab 17:30 Uhr über den Einfluss der Datenkraken auf das Privatleben der Nutzer*innen und über alternative Dienste diskutiert. Die Veranstaltung findet auf Französisch statt.

Weniger technisch, aber immer noch persönlich: Die Kurse „Dragon Dreaming“ und „Retrouver un bien-être corps et esprit“. In dem englischsprachigen Kurs „Dragon

Dreaming“ geht es nicht um Drachen, sondern um die Verwirklichung eigener und fremder Wünsche. Ähnlich besonnen geht es in „Retrouver un bien-être corps et esprit“ vor sich: Unter Anleitung einer Sport-Coachin und Sophrologin werden die Teilnehmer*innen an Atem- und Gleichgewichtsübungen, Stretching und Gedankenreisen herangeführt. Das Ziel ist die Steigerung des allgemeinen Wohlbefindens. Für beide Veranstaltungen gilt eine Anmeldepflicht.

Auch der Platz auf der Spielwiese muss im Vorfeld reserviert werden: Bei der partizipativen Performance „Play: Rehearsal for the Street Games of the Future“ packen Berliner Künstler*innen traditionelle Straßenspiele aus und nehmen sie kritisch auseinander. Welche Rolle spielen Geschlechterklischees beim Seilspringen? Was sagen „Räuber und Gendarm“ oder „Himmel oder Hölle“ über gesellschaftliche Strukturen und Konkurrenzverhalten aus? Diesen und anderen Fragen sollen die Spieler*innen gemeinsam nachgehen und überlegen, was für Spielkonzepte sie zukünftigen Generationen weitergeben möchten. Gespielt wird am 12. und 13. Juni, um 15 Uhr.

Das Festival-Team lädt die Spielkinder und alle anderen Besucher*innen darüber hinaus zu Konzerten ein. Am heutigen 11. Juni, um 20:30 Uhr, verbinden Sayoko Onishi und Emmanuel Fleitz Tanz und Sound. Das Duo präsentiert unter dem Titel „MA2 Experience - Corps à corps sonore“ eine musikalische und tänzerische Performance. Auch die luxemburgische Indie-Pop-Band Seed to Tree um

Frontsänger Georges Goerens (auch bekannt für sein Soloprojekt Bartelby Delicate) ist am Start: Die Gruppe, die seit rund zehn Jahren Musik machen, treten an diesem Samstag, dem 12. Juni, um 20 Uhr, auf. Wer noch Karten ergattern will, muss sich während des Festivals an das Personal am Empfangsstand wenden. Der Vorverkauf ist beendet.

Neben diesen Konzerten gibt es außerdem eine „Relance de la chorale militante“ – ein Chor, der Hymnen von Revolutionsbewegungen und Protestlieder vorträgt – und zum Abschluss des Festivals eine Jamsession. Hierzu dürfen Besucher*innen eigene Instrumente mitbringen, und sich unter die Musiker*innen auf der Bühne zu mischen.

Zwischen Workshops, Konferenzen und Konzerten können die Besucher*innen von einem Stand lokaler Produzent*innen wie der Mesa, AlterCoop und anderer zu einem Repair-Café für defekte Gegenstände schlendern. Am Samstag und am Sonntag dürfen sie beim „Gratifieria“ noch dazu aussortierten Kram abladen und Geschenke abstauben: „Gratifieria“ ist ein Flohmarkt bei dem von den einen Unbenötigtes kostenlos mitgenommen werden kann. Weiterführende Informationen zu allen Veranstaltungen sowie das gesamte Programm gibt es online unter transitiondays.lu. Für den Besuch der meisten Veranstaltungen ist eine Anmeldung notwendig.

Festival Transition Days, an diesem Wochenende vom 11. bis 13. Juni im Carré in Hollerich. Informationen unter transitiondays.lu.

von Ivan Panteleev, mit Samuel Finzi, Banannefabrik, *Luxembourg*, 20h. fundamental.lu
Im Rahmen von „Fundamental Monodrama Festival“.

KONTERBONT

Meet Me at the Museum, visites guidées musicales, avec la Fondation EME, Villa Vauban, *Luxembourg*, 10h + 14h. Tél. 47 96 49-00. www.villavauban.lu
Inscription obligatoire : contact@fondation-eme.lu

ARTIKEL Repair Café, Carré, *Luxembourg*, 14h - 19h. repaircafe.lu
Am Kader vun „Transition Days Festival“.

Cocréons les assemblées climatiques citoyennes ! Ateliers de cocréation, Carré, *Luxembourg*, 15h. Dans le cadre du « Transition Days Festival ». transitiondays.lu

ARTIKEL Eng Äerd, projection du documentaire de Tom Alesch. (L 2020. 84'. V.o. + s.-t. fr.), Carré, *Luxembourg*, 18h. Dans le cadre du « Transition Days Festival ». transitiondays.lu

Poetry Slam de Lux' 11, avec Diariata N'Diaye, Marc Lazarus, Yasmin Hafedh et Bas Böttcher, Rotondes, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

SO, 13.6.

JUNIOR

Rondeurs et couleurs, spectacle musical (0-2 ans), Philharmonie, *Luxembourg*, 9h30 + 11h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Welch wundersame Schrift, Workshop (> 8 Jahre), Lëtzebuerg City Museum, *Luxembourg*, 11h. Tél. 47 96 45-00. www.citymuseum.lu
Einschreibung erforderlich: visites@2musees.vdl.lu

Der Räuber Stoppelbart, Figurentheater (> 3 Jahre), Poppespännchen, *Lasauvage*, 11h + 15h30. www.ticket-regional.lu
Livestream: facebook.com/Poppespannchen

Allerhand Gewibbels, Liesung mat Manon Della Siega, Sébastien Thiltges a Yorick Schmit, centre culturel régional opderschmelz, *Dudelange*, 15h30. Tél. 51 61 21-811. www.opderschmelz.lu

WAT ASS LASS | 11.06. - 20.06.

Vent debout, une fable pour petits et grands, Neimënster, *Luxembourg*, 16h. Tél. 26 20 52-1. www.neimenster.lu

Struwelpeter, mit dem TheaterGrueneSosse (7-12 Jahre), Centre des arts pluriels Ettelbruck, *Ettelbruck*, 16h. Tél. 26 81 26 81. www.cape.lu

Die Abenteuer des Huckleberry Finn, von John von Düffel, nach Mark Twain (> 6 Jahre), Theatergarten, *Trier (D)*, 17h. www.theater-trier.de

MUSEK

Philharmonisches Orchester der Stadt Trier, Familienkonzert, unter der Leitung von Wouter Padberg, Werke von Beethoven, Brunnenhof, *Trier (D)*, 11h. www.theater-trier.de

Shauli Einav, jazz, Neimënster, *Luxembourg*, 11h. Tél. 26 20 52-1. www.neimenster.lu COMPLET !

Höchste Heldenbahn, inszeniertes Konzert (5-9 Jahre), Philharmonie, *Luxembourg*, 15h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Feu! Chatterton, rock, Théâtre d'Esch, *Esch*, 15h. Tél. 27 54 50 10. www.theatre.esch.lu Dans le cadre des Francofolies Esch. COMPLET !

Lyric Suite invite les Portugais ! Avec Filomena Domingues, Rita Matos Alves, Anna Dormaier, Kalliope Schiltz et Geoff Piper, centre culturel Altrimenti, *Luxembourg*, 17h. Tél. 28 77 89 77. www.altrimenti.lu

Hair, unter der Leitung von Achim Schneider, inszeniert von Maximilian von Mayenburg, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 18h. Tél. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

THEATER

Sibyl, mise en scène de William Kentridge, sous la direction de Kyle Shepherd, avec entre autres Ayanda Nhlangothi, Zandile Hlatshwayo et Teresa Phuti Mojela, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 17h. Tél. 47 08 95-1. www.theatres.lu

Eine kurze Chronik des künftigen China, Schauspiel von Pat To Yan, inszeniert von Moritz Schöneck, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 18h. Tél. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland

Gespräch mit einer Stripperin, Schauspiel von Jakob Nolte, inszeniert von Miriam Lustig, sparte4, *Saarbrücken (D)*, 20h. Tél. 0049 681 30 92-486. www.sparte4.de

Happy Ending, inszeniert von der Nadia Masri, mit der Julie Kiefer, Bananefabrik, *Luxembourg*, 20h. fundamental.lu Am Kader von „Fundamental Monodrama Festival“.

KONTERBONT

Quelle drôle d'écriture, visite thématique, Lëtzebuerg City Museum, *Luxembourg*, 11h. Tél. 47 96 45-00. www.citymuseum.lu Inscription obligatoire : visites@2musees.vdl.lu

ARTIKEL Repair Café, Carré, *Luxembourg*, 12h - 16h. repaircafe.lu Am Kader von „Transition Days Festival“.

Urban Art Tour, visite thématique, Kulturfabrik, *Esch*, 14h30. Tél. 55 44 93-1. www.kulturfabrik.lu Dans le cadre de « Kufa's Urban Art Esch 2021 ». Inscription obligatoire : info@kufasurbanartesch.lu

The Luxembourg Story. More than 1.000 Years of Urban History, guided tour, Lëtzebuerg City Museum, *Luxembourg*, 15h (D/L) + 16h (GB). Tél. 47 96 45-00. www.citymuseum.lu

Bolitho Blane : un avatar tout feu, tout charme, visite thématique avec Nathalie Becker, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 15h. Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu Inscription obligatoire : servicedespublics@mnha.etat.lu

Der schweigende Stern, Vorführung des Films von Kurt Maetzig (BRD 1960. 93'. O-Ton), Ancien Cinéma Café Club, *Vianden*, 19h. Tél. 26 87 45 32. www.anciencinema.lu Im Rahmen von „I've seen the future. The 100th anniversary of Stanislaw Lem's birth“.

MO, 14.6.

THEATER

L'ordre du jour, d'Éric Vuillard, avec Dominique Frot, Bananefabrik, *Luxembourg*, 20h. fundamental.lu Dans le cadre du « Fundamental Monodrama Festival ».



Der Schauspieler Laurenz Laufenberg liest am Dienstag, dem 15. Juni um 20 Uhr in der Kulturfabrik die Novelle „Buchmendl“ von Stefan Zweig und wird von der Harfistin Geneviève Conter begleitet.

KONTERBONT

Foodsharing Distribution Day, 10, Grand-Rue, *Beaufort*, 18h. facebook.com/FoodsharingLuxembourg

DI, 15.6.

JUNIOR

D'Mina an déi vergiesse Melodie, (3-6 Joer), Artikuss, *Soleuvre*, 14h30. Tél. 59 06 40. www.artikuss.lu

KONFERENZ

ONLINE Comprendre le burn-out parental, avec Tania Hemmer, 18h. kannerschlass.lu/eltereschoul Inscription obligatoire : eltereschoul@kannerschlass.lu

Archive ausstellen - Herausforderungen und Nutzen, mit Evamarie Bange, Cercle Cité, *Luxembourg*, 18h. Tél. 47 96 51 33. www.cerclecite.lu Einschreibung erforderlich: visites@2musees.vdl.lu

Elteren a Kanner - ee staarkt Team! Mit der Carole Jaas, Kannerbureau, *Wiltz*, 19h30. kannerschlass.lu/eltereschoul Einschreibung erforderlich: eltereschoul@kannerschlass.lu

THEATER

Der Geizige, Komödie von Molière, inszeniert von Matthias Rippert,

Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Puck träumt eine Sommernacht, Stückentwicklung von Alice Buddeberg und Ensemble, nach William Shakespeares „Ein Sommernachtstraum“, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland

Orlando, nach dem Roman von Virginia Woolf, inszeniert von Yves Bombay, Theatergarten, *Trier (D)*, 19h30. www.theater-trier.de

Shoot the Cameraman, chorégraphie de Baptiste Hilbert, mise en scène de Pedro Barbosa, avec Catarina Barbosa et Georges Maikel, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1. www.theatres.lu

Dans le cadre du programme « La chapelle de la danse », de la compagnie La Baraka - Abou & Nawal Lagraa à Annonay.

At Home with William Shakespeare, by and with Pip Utton, Bananefabrik, *Luxembourg*, 20h. fundamental.lu Part of the "Fundamental Monodrama Festival".

KONTERBONT

Renc'Art - œuvre du mois : sceaux en faïence reconstitués par le graveur Henri Gomand (1817-1857), Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 12h30 (GB). Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu Inscription obligatoire : servicedespublics@mnha.etat.lu

The Way We Travel ..., with Tom Hengen, Jeffrey Palms and Robert Schofield, Mierscher Kulturhaus, *Mersch*, 19h30. Tél. 26 32 43-1. www.kulturhaus.lu Part of the "CNLiesrees".

Das Gedächtnis der Welt, Laurenz Laufenberg liest Stefan Zweig, Kulturfabrik, *Esch*, 20h. Tél. 55 44 93-1. www.kulturfabrik.lu

MI, 16.6.

KONFERENZ

ONLINE This Is Hey, avec Verónica Fuerte, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, *Luxembourg*, 18h30. Tél. 45 37 85-1. [www.mudam.com](http://www.mudam.com/mudam.com/designfriendslecture)

ERAUSGEPICKT

WAT ASS LASS | 11.06. - 20.06.



Europäische Bürgerinitiative

Im Rahmen der Kampagne „EU Take the Initiative“, bietet die europäische Kommission **am 18. Juni um 12:30 Uhr eine Online-Veranstaltung** an, mit der die europäische Bürgerinitiative der Bevölkerung (EBI) in allen EU-Mitgliedstaaten nähergebracht werden soll. **Die europäische Bürgerinitiative ist das Instrument, mit dem EU-Bürger*innen konkrete politische Vorschläge in all jenen Bereichen einreichen können, in denen die europäische Kommission Rechtsvorschriften vorschlagen kann.** Sie ermöglicht es Personen aus verschiedenen EU-Ländern, ein Thema, das ihnen am Herzen liegt, gemeinsam zu beleuchten und die politische Entscheidungsfindung zu beeinflussen. Damit lenkt sie die Aufmerksamkeit der politischen Verantwortlichen auf frische Sichtweisen und neue Ideen aus der gesamten EU. In Form einer Diskussionsrunde wird die europäische Bürgerinitiative zunächst im Zusammenhang mit den verschiedenen partizipativen Instrumenten auf lokaler, nationaler und europäischer Ebene vorgestellt. Organisationsteams von europäischen Bürgerinitiativen und Sachverständige des EBI-Forums berichten von ihren Erfahrungen und verraten Tipps und Tricks für die erfolgreiche Organisation. Zu Wort kommen auch Organisierende, die an ähnlichen Initiativen in Luxemburg beteiligt waren. In Begegnungen mit aktiver Bürgerschaft, Vertretungspersonen der Europäischen Kommission, EBI-Botschafter*innen sowie Organisationsteams europäischer Bürgerinitiativen lernen die Teilnehmer*innen die europäische Bürgerinitiative und die demokratischen Prozesse in Luxemburg kennen. Die Veranstaltung wird auf Englisch, Französisch und Deutsch abgehalten. Weitere Informationen und Einschreibung: ec.europa.eu/info/events/european-citizens-initiative/european-citizens-initiative-luxembourg-focus-2021-jun-18_de

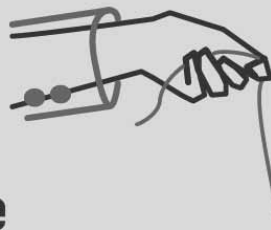
Ce que la pandémie révèle de l'état de l'UE

Entretien avec Luuk van Middelaar et Caroline Mart le **vendredi 18 juin à 19h à l'abbaye de Neumünster**. Pas de solidarité, des barrières fermées au lieu de frontières ouvertes. Lorsque la pandémie liée au coronavirus a



atteint l'Europe, les observateurs n'ont pas tardé à s'accorder : **Bruxelles avait échoué, face au danger, l'UE s'était « écroulée en poussière de rouille »** (« Der Spiegel »). Certes, la rhétorique du malheur imminent accompagne l'Union depuis au moins une décennie, mais elle s'est toujours révélée très exagérée. L'impression de crise permanente, selon Luuk van Middelaar, doit beaucoup à la métamorphose d'une politique fondée sur les règles en une politique fondée sur les événements : au lieu d'une technocratie tranquille, on fait appel à des compétences d'improvisation. Alors que la Covid-19 menace le corps de tous les citoyen-ne-s, l'Europe devient une affaire publique. Et l'UE se rend compte qu'elle doit se positionner avec confiance entre la Chine et les États-Unis. Ce qui doit être défendu dans la lutte géopolitique titanesque des prochaines décennies, c'est la communauté des Européen-ne-s, leur « res publica ». Et pour cela, l'Union européenne devra entrer sur la scène mondiale avec confiance et sans masque. Plus d'informations sur neimenster.lu

Droits humains et développement durable: Défis pour la place financière luxembourgeoise



Droits humains et développement durable

Le Luxembourg se considère comme un moteur en matière de droits humains, de démocratie et d'unification européenne. Alors que sa richesse repose en grande partie sur le monde financier international, des rapports tels que Luxleaks ou Openlux ont montré que notre monde financier n'est pas seulement confronté à des questions de justice sociale, mais aussi à des défis dans le domaine de la durabilité et des droits humains. Quelle politique économique et quelles initiatives sociales doivent aller de pair dans le monde financier, entre autres, avec la candidature du Luxembourg au Conseil des droits de l'homme de l'ONU ? Les questions cruciales sont les suivantes : comment peut-on, comment doit-on organiser le monde financier pour qu'il serve le respect des droits humains et une activité économique durable ? quelles initiatives et mesures doivent y être introduites et mises en œuvre pour que le Luxembourg puisse poser de manière crédible sa candidature au Conseil des droits de l'homme de l'ONU ? **Les exposés - « Implications de la finance dans des violations des droits humains et des dommages environnementaux » par Antoniya Argirova et « Finance et droits de l'homme : présentation de l'étude de Finance & Human Rights réalisée en collaboration avec l'université de Genève pour Luxembourg for Finance » par Charles Muller - seront suivis par une table ronde avec les conférenciers André Bauler et Claire de Bourssetty, modérée par Jean-Louis Zeien, le jeudi 17 juin à 19h au centre Jean XXIII.**

Inscription obligatoire : bodo.bost@lsrs.lu

MUSEK

Lëtzt Phil : Adrienne Haan, jazz, Philharmonie, *Luxembourg*, 18h + 20h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Liebesliederwalzer, Konzertabend mit dem Opernchor, Brunnenhof, *Trier (D)*, 19h30. theater-trier.de

THEATER

Extrawurst, Schauspiel von Dietmar Jacobs und Moritz Netenjakob, inszeniert von Thomas Peters, Theatergarten, *Trier (D)*, 19h30. www.theater-trier.de

Le mensonge, de Florian Zeller, mise en scène d'Aude-Laurence Biver, avec Véronique Fauconnet, Olivier Foubert, Colette Kieffer et Raoul Schlechter, Kinneksbond, *Mamer*, 20h. Tél. 2 63 95-100. www.kinneksbond.lu

Premier(s) pas, chorégraphie de Nawal Lagraa Aït Benalla, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1. www.theatres.lu
Dans le cadre du programme « La chapelle de la danse », de la compagnie La Baraka - Abou & Nawal Lagraa à Annonay.

New Skin, by and with Hannah De Meyer, Banannefabrik, *Luxembourg*, 20h. fundamental.lu
Part of the "Fundamental Monodrama Festival".

KONTERBONT

Foodsharing Distribution Day, centre culturel Am Duerf, *Junglinster*, 18h. facebook.com/FoodsharingLuxembourg

Maria Vollmer, Kabarett, Tufa Innenhof, *Trier (D)*, 19h30. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

DO, 17.6.

KONFERENZ

ONLINE Cheng Ran sur un nouveau récit visuel, entre mythes et événements historiques, interview avec Emanuela Mazzonis di Pralafra, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, 19h. mudam.com/mefamilytalk

ERAUSGEPICKT **Droits humains et développement durable : défis pour la place financière luxembourgeoise**, avec Antoniya Argirova, André Bauler, Claire de Bourssetty, Charles Muller et Jean-Louis Zeien, centre Jean XXIII, *Luxembourg*, 19h.

WAT ASS LASS | 11.06. - 20.06.

Inscription obligatoire :
bobo.bost@lrs.lu

MUSEK

De Gudde Wëllen Open Air Festival,
avec Zaltimband Swing Dance,
parc central du Kirchberg,
Luxembourg, 17h.
facebook.com/deguddewellen
Org. De Gudde Wëllen et Radio 100,7.

Fête de la musique, avec TNNE et
The Tame and the Wild,
centre culturel régional opderschmelz,
Dudelange, 18h. Tél. 51 61 21-811.
www.opderschmelz.lu

**Yan Wagner + Spermusique +
DJ Béton**, electropop, Les Trinitaires,
Metz (F), 18h30. Tél. 0033 3 87 74 16 16.
www.citemusicale-metz.fr

Liebesliederwalzer, Konzertabend mit
dem Opernchor, Brunnenhof, *Trier (D)*,
19h30. theater-trier.de

**Orchestre philharmonique du
Luxembourg**, sous la direction
de Maxim Emelyanychev,
avec Martin Fröst (clarinette), œuvres
de Mozart et Schubert, Philharmonie,
Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32.
www.philharmonie.lu

**Bai Kamara Junior &
The Voodoo Sniffers**, soul,
maison de la culture, *Arlon (B)*,
20h30. Tél. 0032 63 24 58 50.
maison-culture-arlon.be

THEATER

Extrawurst, Schauspiel von Dietmar
Jacobs und Moritz Netenjakob,
inszeniert von Thomas Peters,
Theatergarten, *Trier (D)*, 19h30.
www.theater-trier.de

Sound & Vision, Ballett von Stijn
Celis, Musik von unter anderen Bowie,
Piaf und Tomita, Saarländisches
Staatstheater, *Saarbrücken (D)*,
19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.
www.staatstheater.saarland

Gespräch mit einer Stripperin,
Schauspiel von Jakob Nolte,
inszeniert von Miriam Lustig,
sparte4, *Saarbrücken (D)*,
20h. Tél. 0049 681 30 92-486.
www.sparte4.de

Vernon Subutex, fragments, mise
en scène de Perrine Maurin, Arsenal,
Metz (F), 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.
www.citemusicale-metz.fr

Le mensonge, de Florian Zeller,
mise en scène d'Aude-Laurence Biver,
avec Véronique Fauconnet, Olivier
Foubert, Colette Kieffer et Raoul



C'est une première pour Adrienne Haan : le 16 juin à 20h, elle chantera à la Philharmonie,
accompagnée par le pianiste Benjamin Schaefer.

Schlechter, Kinneksbond, *Mamer*, 20h.
Tél. 2 63 95-100. www.kinneksbond.lu

Premier(s) pas, chorégraphie
de Nawal Lagraa Ait Benalla,
Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h.
Tél. 47 08 95-1. www.theatres.lu
Dans le cadre du programme
« La chapelle de la danse », de la
compagnie La Baraka - Abou & Nawal
Lagraa.

Amer amer, mise en scène de Jérôme
Michez et Elsa Rauchs, avec Tom Geels
et une spectatrice, Banannefabrik,
Luxembourg, 20h. fundamental.lu
Dans le cadre du « Fundamental
Monodrama Festival ».

KONTERBONT

**The Luxembourg Story. More
than 1.000 Years of Urban History**,
guided tour, Lëtzebuerg City Museum,
Luxembourg, 18h (F). Tél. 47 96 45-00.
www.citymuseum.lu

**Renc'Art - œuvre du mois : sceaux
en faïence reconstitués par le
graveur Henri Gomand (1817-1857)**,
Musée national d'histoire et d'art,
Luxembourg, 19h (GB). Tél. 47 93 30-1.
www.mnha.lu
Inscription obligatoire :
servicedespublics@mnha.etat.lu

FR, 18.6.

JUNIOR

Die Abenteuer des Huckleberry Finn,
von John von Düffel, nach Mark Twain
(> 6 Jahre), Theatergarten, *Trier (D)*,
17h. www.theater-trier.de

KONFERENZ

**ERAUSGEPICKT ONLINE Europäische
Bürgerinitiative**, 12h30.
ec.europa.eu/info/files/luxembourg-
focus-digital-event-18-june-2021-
agenda_de

ONLINE Déi Jonk an de Covid,
mat der Nancy Holtgen, 18h30.
kannerschlass.lu/eltereschoul
Aschreiwung erfuerderlech:
eltereschoul-est@kannerschlass.lu

**ERAUSGEPICKT Ce que la pandémie
révèle de l'état de l'UE**, entretien avec
Luuk van Middelaar et Caroline Mart,
Neimënster, *Luxembourg*, 19h.
Tél. 26 20 52-1. www.neimenster.lu

MUSEK

The Teachers Band and Friends,
jazz, Trifolion, *Echternach*, 17h.
Tél. 26 72 39-1. www.trifolion.lu

De Gudde Wëllen Open Air Festival,
avec La jungle, Great Mountain Fire
et Autumn Sweater, parc central du
Kirchberg, *Luxembourg*, 17h. facebook.
com/deguddewellen
Org. De Gudde Wëllen et Radio 100,7.

Fête de la musique, avec Josh,
Dëppegeisser, Zero Point Five,
Ensemble vocal Cantus Gaudium et
les Amis de l'orgue, centre culturel
régional opderschmelz &
église Saint-Martin, *Dudelange*, 18h.
Tél. 51 61 21-811. www.opderschmelz.lu

Favela Chic, avec DJ Ben Leo et
DJ Miy Iz, Rockhal Garden, *Esch*, 19h.
Tél. 24 55 51. www.rockhal.lu

Sven Garrecht & Band,
Liedermacher, Tufa Innenhof, *Trier (D)*,
19h30. Tél. 0049 651 7 18 24 12.
www.tufa-trier.de

Les pêcheurs de perles,
Konzertante Aufführung der Oper
von Georges Bizet, unter der Leitung
von Stefan Neubert,
Saarländisches Staatstheater,
Saarbrücken (D), 19h30.
Tél. 0049 681 30 92-0.
www.staatstheater.saarland

Orchestre national de Metz,
sous la direction de David
Reiland, avec Nicole Johäntgen
(saxophone), œuvres d'Adams,
Moussorgsky et Williams,
Congresshalle, *Saarbrücken (D)*,
20h. Tél. 0049 681 30 92-486.
www.staatstheater.saarland

**Quo Vadis Europa. Victor Hugo
im Spiegel unserer Zeit**,
ein intermedialer Liederabend
mit dem Trio Cénacle,
Mierscher Kulturhaus, *Mersch*, 20h.
Tél. 26 32 43-1. www.kulturhaus.lu

**Orchestre philharmonique du
Luxembourg**, sous la direction
de Maxim Emelyanychev, avec
Martin Fröst (clarinette), œuvres de
Mozart et Schubert, Philharmonie,
Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32.
www.philharmonie.lu

Eva Oertle & Vesselin Stanev,
œuvres entre autres de Mendelssohn,
Beethoven et Glière, Philharmonie,
Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32.
www.philharmonie.lu

Sébastien Tellier, pop, BAM, *Metz (F)*,
20h30. Tél. 0033 3 87 74 16 16.
www.citemusicale-metz.fr

THEATER

Zweifel, Parabel von John Patrick
Shanley, inszeniert von Ulf Dietrich,
Brunnenhof, *Trier (D)*, 19h30.
www.theater-trier.de

Trüffel Trüffel Trüffel,
Lustspiel von Eugène Labiche,
inszeniert von Julia Prechsl,
Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*,
19h30. Tél. 0049 681 30 92-486.
www.staatstheater.saarland

Castro, mise en scène de
Nuno Cardoso, en portugais
avec surtitres anglais,
Théâtre national du Luxembourg,
Luxembourg, 20h. Tél. 26 44 12 70-1.
www.tnl.lu

Le mensonge, de Florian Zeller,
mise en scène d'Aude-Laurence Biver,
avec Véronique Fauconnet, Olivier

WAT ASS LASS | 11.06. - 20.06.

Foubert, Colette Kieffer et Raoul Schlechter, Kinneksbond, *Mamer*, 20h. Tél. 2 63 95-100. www.kinneksbond.lu

Maître Karim la perdrix, mise en scène de Jean de Pange, avec entre autres Lauriane Cheval-Lopez, Marine Huet et Baptiste Percier, introduction à la pièce par Jean de Pange une demi-heure avant la représentation (F), Théâtre des Capucins, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1. www.theatres.lu

Délestage, de et avec David-Minor Ilunga, mise en scène de Roland Mahauden, Bananefabrik, *Luxembourg*, 20h. fundamental.lu
Dans le cadre du « Fundamental Monodrama Festival ».

KONTERBONT

Foodsharing Distribution Day, Sall „am Keller“, *Dahlem (Garnich)*, 20h. facebook.com/FoodsharingLuxembourg

© JMD PROD



Caroline Vigneaux était avocate. Désormais, elle fait rire et réfléchir son public, entre autres avec son nouveau programme « Caroline Vigneaux croque la pomme ». À voir à l'Aalt Stadhaus, le 20 juin à 20h.

SA, 19.6.

JUNIOR

Mad Lab: Bagpipes, Workshop (11-13 Jahre), Musée national d'histoire naturelle, *Luxembourg*, 10h. Tél. 46 22 33-1. www.mnhn.lu
Einschreibung erforderlich.

Den Trommler a seng Melodie, e Märchenworkshop mat enger Erzielerin a fënnef Instrumenter (6-10 Joer), Philharmonie, *Luxembourg*, 11h + 15h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Linogravure, atelier créatif (6-12 ans), Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 15h. Tél. 22 50 45. www.casino-luxembourg.lu
Inscription obligatoire : klik@casino-luxembourg.lu

Die Abenteuer des Huckleberry Finn, von John von Düffel, nach Mark Twain (> 6 Jahre), Theatergarten, *Trier (D)*, 17h. www.theater-trier.de

MUSEK

Fête de la musique, fanfare « La Réunion Hostert » et Dëppegeisser, Kulturhaus Niederanven, *Niederanven*, 10h30 - 18h30. Tél. 26 34 73-1. www.khn.lu

Hyeyeon Ahn, récital d'orgue, œuvres entre autres de Bach, Bartholdy et Mozart, cathédrale Notre-Dame, *Luxembourg*, 11h.

Fête de la musique, Prabbeli, *Wiltz*, 14h. www.prabbeli.lu

De Gudde Wëllen Open Air Festival, avec Say Yes Dog, Ice in My Eyes et Bartleby Delicate, parc central du Kirchberg, *Luxembourg*, 15h. facebook.com/deguddewellen

Fête de la musique, avec Tuys, Lotte, Mathea et Nicool, centre culturel régional opderschmelz, *Dudelange*, 18h. Tél. 51 61 21-811. www.opderschmelz.lu

Stillness and Movement, avec Sebastián Plata (clarinette) et Carolina Valbuena (piano), œuvres de Brahms, Horowitz et Erazo Gómez, centre culturel Altrimenti, *Luxembourg*, 18h30. Tél. 28 77 89 77. www.altrimenti.lu

ONLINE Die stumme Serenade, Opernstudio 21 Junge Stimmen, unter der Leitung von Nathan Blair, inszeniert von Renate Liedtke, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland-dringeblieden.de

Concert de Gala - Award Ceremony International Composers Competition « Artistes en herbe » 2020, avec l'Orchestre de chambre du Luxembourg, sous la direction de Konstantin Ilievsky, œuvres entre autres de Bach, Berkovich et Lyadova, Philharmonie, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Pierre Hanot, rock, Les Trinitaires, *Metz (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

Broussaï, reggae, Le Gueulard plus, *Nilvange (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 82 54 07 07. www.legueulardplus.fr

THEATER

Castro, mise en scène de Nuno Cardoso, en portugais avec surtitres anglais, Théâtre national du Luxembourg, *Luxembourg*, 17h. Tél. 26 44 12 70-1. www.tnl.lu

Monolabo I, « 24fps, le projet » de Catarina Barbosa et Baptiste Hilbert, « When Was the Last Time You Sweat on a Dancefloor? » du collective Childhood: Destiny, « Fleur confisquée » d'Aboubacari Bétodji Oumarou, « The Breath of Skin », de Joseph Chaikin et Sam Shepard, Bananefabrik, *Luxembourg*, 19h. fundamental.lu
Dans le cadre du « Fundamental Monodrama Festival ».

Amadeus, Schauspiel von Peter Shaffer, inszeniert von Michael Schachermaier, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Der Barbier von Sevilla, komische Oper von Gioachino Rossini, inszeniert von Yves Bombay, unter der Leitung von Jochem Hochstenbach, Brunnenhof, *Trier (D)*, 19h30. theater-trier.de

Le mensonge, de Florian Zeller, mise en scène d'Aude-Laurence Biver, avec Véronique Fauconnet, Olivier Foubert, Colette Kieffer et Raoul Schlechter, Kinneksbond, *Mamer*, 20h. Tél. 2 63 95-100. www.kinneksbond.lu

A-t-on toujours raison ? Which Witch Are You ? De et avec Fred Blin, Kulturfabrik, *Esch*, 20h. Tél. 55 44 93-1. www.kulturfabrik.lu

Maître Karim la perdrix, mise en scène de Jean de Pange, avec entre autres Lauriane Cheval-Lopez, Marine Huet et Baptiste Percier, introduction à la pièce par Jean de Pange une demi-heure avant la représentation (F), Théâtre des Capucins, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1. www.theatres.lu

KONTERBONT

Meet Me at the Museum, visite guidée musicale, avec la Fondation EME, Villa Vauban, *Luxembourg*, 14h. Tél. 47 96 49-00. www.villavauban.lu
Inscription obligatoire : contact@fondation-eme.lu

Wasser, unsere Lebensquelle, Themenwanderung, Lëtzebuerg City Museum, *Luxembourg*, 15h. Tél. 47 96 45-00. www.citymuseum.lu
Einschreibung erforderlich: visites@2musees.vdl.lu

POLITESCH

Géint d'Ofrappe vun der Ettelbrécker Gare! Protestpiquet, pl. de la Gare, Ettelbruck, 11h.
Org. Luxembourg under Destruction.

SO, 20.6.

JUNIOR

Welch wundersame Schrift, Workshop (> 8 Jahre), Lëtzebuerg City Museum, *Luxembourg*, 11h. Tél. 47 96 45-00. www.citymuseum.lu
Einschreibung erforderlich: visites@2musees.vdl.lu

Den Trommler a seng Melodie, e Märchenworkshop mat enger Erzielerin a fënnef Instrumenter (6-10 Joer), Philharmonie, *Luxembourg*, 11h + 15h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

WAT ASS LASS | 11.06. - 20.06.

Potty Lotty und Joe Del Toe - Der Weg ist das Ziel, (> 5 Jahre), Trifolion, Echternach, 14h30 + 16h30. Tel. 26 72 39-1. www.trifolion.lu AUSVERKAUFT!

L'art d'imprimer, atelier créatif (8-12 ans), Musée national d'histoire et d'art, Luxembourg, 16h30. Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu Inscription obligatoire : servicedespublics@mnha.etat.lu

MUSEK

Dorian Dumont, récital de piano, Neimënster, Luxembourg, 11h. Tél. 26 20 52-1. www.neimnster.lu

Electronic Chill #1, avec Blazious, Delche, Re-mx et Boris Gueskine, Rockhal Garden, Esch, 14h. Tél. 24 55 51. www.rockhal.lu

Hair, unter der Leitung von Achim Schneider, inszeniert von Maximilian von Mayenburg, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

THEATER

Eine kurze Chronik des künftigen China, Schauspiel von Pat To Yan, inszeniert von Moritz Schönecker, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 18h. Tel. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland

Monolabo II, « Die Stimme im Schrank » de Raymond Federman, « Negare » de Giovanni Zazzera et « The Second Beginning » d'Agne Ramanauskaite, Banannefabrik, Luxembourg, 19h. fundamental.lu Dans le cadre du « Fundamental Monodrama Festival ».

FÊTE DE LA MUSIQUE 11.6. - 21.6.

Avec le début de l'été s'annonce aussi la Fête de la musique. Comme chaque année, l'équipe du woxx fait de son mieux pour repérer les innombrables concerts qui inaugurent la saison estivale. Pourtant, il nous est impossible de les reproduire tous dans nos pages. Nous invitons donc nos lectrices et lecteurs à se rendre sur le site officiel www.fetedelamusique.lu afin d'y retrouver l'intégralité des événements.

FÊTE DE LA MUSIQUE 11.6 - 21.6

Mit dem Sommeranfang kommt auch die „Fête de la musique“. Wie jedes Jahr bemüht sich das woxx-Team die unzähligen Konzerte, die den Sommer einläuten, aufzulisten. Aber es ist uns leider unmöglich, alle auf unseren Seiten abzdrukken. Wir bitten unsere Leser*innen deshalb, den offiziellen Internetauftritt www.fetedelamusique.lu zu konsultieren um sich über alle Konzerte zu informieren.



KONTERBONT

Walk the Art, visite guidée, départ : pl. Guillaume II, près de la mairie, Luxembourg, 10h30 (F). Inscription obligatoire : visites@2musees.vdl.lu

Urban Art Tour, visite à vélo, Kulturfabrik, Esch, 14h30. Tél. 55 44 93-1. www.kulturfabrik.lu Dans le cadre de « Kufa's Urban Art Esch 2021 ». Inscription obligatoire : info@kufasurbanartesch.lu COMPLET !

The Luxembourg Story. More than 1.000 Years of Urban History, guided tour, Lëtzebuerg City Museum, Luxembourg, 15h (D/L) + 16h (GB). Tel. 47 96 45-00. www.citymuseum.lu

Mythes, légendes et symboles, visite thématique, Lëtzebuerg City Museum, Luxembourg, 15h30. Tél. 47 96 45-00. www.citymuseum.lu

Caroline Vigneaux, humour, centre culturel Aalt Stadhaus, Differdange, 20h. Tél. 5 87 71-19 00. www.stadhaus.lu

WELTMUSEK

Willis Tipps



Mali-Shouterin posthum

Die starke malische Sängerin **Khaira Arby** aus Timbuktu, die in Folge eines Schlaganfalls 2018 nicht einmal 60-jährig verstarb, blieb in Europa leider ein Geheimtipp. Als erste Sängerin Nordmalis veröffentlichte sie Anfang der 1990er ein Album unter eigenem Namen und wurde in der Folge als die Nachtigall Timbuktus bezeichnet. Der Terror von Fundamentalisten zwang Arby 2012, nach Bamako zu gehen. Trotz zweier internationaler Plattenveröffentlichungen und Kooperationen mit Ali Farka Touré und Bassekou Kouyaté erreichte sie international nicht den Bekanntheitsgrad, den sie sich in Mali erarbeitet hatte. Nun ist posthum das Album **New York Live** erschienen, das 2010 aufgezeichnet wurde. Die elektrische Band und die malischen Lauten Tehardant und Ngoni erzeugen hohen Druck und Dramane Touré zaubert auf der verzerrten E-Gitarre. Das ist genau die instrumentelle Basis, auf der sich Khaira Arby als stimmungswaltige Shouterin entfalten kann. Ein ganz starkes Stück Mali-Rock in schweißtreibender Live-Atmosphäre von einer energiegeladenen Sängerin, die hier zu Lebzeiten viel mehr Anerkennung verdient gehabt hätte. Unbedingt hörensenswert! *Khaira Arby - New York Live - Clermont Music*



Armenische Melancholie

Ein Meister des armenischen Nationalinstruments Duduk ist **Arsen Petrosyan**, der seine akademische Ausbildung in der armenischen Hauptstadt Jerewan absolviert hat. Er ist Mitglied des jungen A.G.A Trios und hat soeben sein zweites Soloalbum **Hokin Janapar** herausgebracht, das während des erneuten, tragischen Krieges mit dem Nachbarn Aserbaidschan fertiggestellt wurde. Die Wurzeln der armenischen Musik mit ihrer ganz spezifischen Tonstruktur reichen Jahrtausende zurück und die Urform der Duduk entstand wohl um die Zeitenwende. Es handelt sich bei der Duduk um ein aus Aprikosenholz gefertigtes Blasinstrument mit markantem, klagendem Klang. Petrosyan hat für diese Platte zum Teil traditionell überlieferte Stücke aufgenommen, zudem finden sich darauf zeitgenössische Kompositionen und solche, die bis zu 400 Jahre alt sind. Überwiegend handelt es sich um getragene Melodien. Die Begleitung kommt von einer zweiten Duduk als Borduninstrument, der Dhol-Trommel, einer Harfe und den Kastenzithern Santur und Qanun. Wer armenische Musik bereits kennt, wird auch an dieser Platte ihre/seine Freude haben. Wer sie noch nicht kennt, findet hier eine hervorragende Einführung in die außergewöhnliche Klangwelt Armeniens durch einen großen Künstler. *Arsen Petrosyan - Hokin Janapar - ARC Music*



Naturnahes lettisches Erbe

Ganz merkwürdig, wie unbekannt die Musik des Baltikums hier noch ist! Dabei gibt es dort ganz viel Hochinteressantes zu entdecken, und zwar sowohl in moderner wie in traditioneller Form. Einen der althergebrachten Stile kann man auf dem Doppelalbum **Daba** erleben. Es geht hier um eine alte Form polyphonen Gesangs aus Lettland, der in der Natur praktiziert wird. Das kompetente, zehnköpfige Frauenensemble **Sancejas** hat sein Repertoire auf Basis von Liedersammlungen zusammengestellt, die teilweise vor mehr als 100 Jahren veröffentlicht wurden. Die 60 Stücke sind tatsächlich in der freien Natur aufgenommen worden, was ihnen eine verblüffende Authentizität verleiht. Das ist eine bemerkenswerte Reise zurück in alte Zeiten für aufmerksame Zuhörer*innen. Die CD-Ausgabe ist anständig betextet, wer aber mehr über die Hintergründe und die einzelnen Lieder erfahren will, sollte zur ausführlichen lettisch-englischen Buchausgabe greifen; CDs inklusive. Hier wird ein beinahe verlorener, wertvoller A-cappella-Schatz gehoben, den zu entdecken, sich wahrlich lohnt. *Sancejas - Daba - Lauska/CPL Music*

Transglobal
World Music Chart



Juni - Top 5

1. Canzoniere Greco Salentino (CGS) · Meridiana · Ponderosa Music
 2. Ballaké Sissoko · Djourou · Nø Førmatt!
 3. Samba Touré · Binga · Glitterbeat
 4. Antonis Antoniou · Kkismettin · Ajabu!
 5. Balkan Taksim · Disko Telegraf · Buda Musique
- Die TWMC TOP 20/40 bei: www.transglobalwmc.com, Facebook „Mondophon auf Radio ARA“ und woxx.lu (Willi Klopptek)